

## 91

[1671 August]

KAPITULATION, WIE SIE [SCHULTHEISS UND RAT VON] BERN [FUER DAS NEU IN DIE DIENSTE FRANKREICHS TRETENDE REGIMENT ERLACH] VORGESCHLAGEN [UND IN DER FOLGE VON DIESEN ANGENOMMEN WURDE]

---

s. AH 7/60

Das uns hier vorliegende Dokument ist von [Johann Peter] Stoppa gezeichnet.

---

Kopie, in franz. Sprache, von anderer Hand als AH 7/60  
AH 45, 184-185 - Blatt 185<sup>f</sup> leer

## 92

[1620]

A

ORDONNANZ [FUER DAS IN FRANZ. DIENSTEN STEHENDE EIDG. GARDEREGIMENT]

Zurlauben/CM II; Vogel/Code criminel

1

---

*"Im Namen der heiligen unzertheilten dreyfaltigkeit, auch der ausserwelten hochgelobtten und übergebenedeyten Muotter Gottes Mariae, und alles himlischen hers Namen.*

*Dieweill wir nun bewegt us sonderem gutten geneigten gunst und liebe So wir Zuo dem ... fürsten und herren ... l u d o v i c o ... [XIII.] ... könig Zuo franckrich und Navarra, unserem gnedigsten herrn und gethrüwen lieben pundts-genossen tragendt, Zu erhaltung der billigkeit also alhero gezogen ... us verwilligung unser aller gnedigsten herren oberen undt vättern, So werdend sambt undt sonders Jhr demselbigen unserm ... fürsten und herrn Zuo Jhr königlichen Mayestät Obristen haubt undt Zuoverordneten Amtslüthen undt Anwälden dess Regiments schweren, dise Nachfolgende Artickel ufrecht, Redlich, Ehrlich, gethrüw undt ohne gewerde Zuehalten[:]"*

1. s. Zurlauben/CM II 109f Art. I; Vogel/Code criminel 318 weist einige materielle Abweichungen auf.

2. s. Zurlauben/CM 110f Art. II

3. *"werdend Jhr schweren, welcher in einem Monat gemusteret wirdt, oder ohne Musterung bezalt wurde, das er denselben Monat aus dienen und wir auch*